



MINISTER DOWERS A REUNI CU SU COLEGA MINISTER IVO

PAG. 11

ORGUYOSO DI POR ANUNCIA REAPERTURA DI VALERO



Homber di edad a ser haya sin bida na su cas

PAG. 6



Chauffeur a scapa milagrosamente ora cu autoa bolter diferente biaha

PAG. 12





GANADOR DI SETAR

PAG. 18

VALERO A INVERTI CABA UN 100 MIYON DOLAR PA RE-START E REFINERIA

PAG. 3

Valero y Gobierno ta firma MOU pa cuminsa opera cu gas L&G

Lo tin un tankero cu L&G disponibel y mientras lo cuminsa cu construccion di un gas-ducto entre Venezuela y Aruba



AYERA Gobierno y Valero a firma un Memorandum of Understanding (MOU) caminda pais Aruba, Valero y Utilities ta drenta den un "joint venture" pa hunto busca suministracion di gas pa pais Aruba.

Esaki tin su efectonan sumamente importante pa Aruba, tanto pa loke t'e prijs di produccion di Valero como e prijs di produccion di prijs di awa y electricidad na Aruba.

Ayera sigur tabata un dia historico, ora cu Aruba ta bay un nivel mash alto. Prome Minister Mike Eman a splica cu pa por cumpli cu e meta aki Gobierno lo mester di un tankero grandi cu ta carga L&G (Liquid Natural Gas) cu ta bay trece un suministracion di gas pa WEB como Valero y asina e companianan aki lo draai riba gas enbes di riba fuel oil y esaki lo reduci e costonan di operacion di WEB y Valaro den un sentido hopi positivo.

Pa loke ta prijs di awa y lus esaki lo bah'e entre 15 pa 20%. Tambe esaki ta bon pa nos medio ambiente mas limpi.

Pa Valero esaki lo yuda amplia e margen di ganashi y asina stabilisa y sigura e presencia di e refinera aki na Aruba .

E proyecto aki ta parti di e prome fase di un proyecto mas grandi cu ta un tubo di gas entre Aruba y Venezuela.

Dia 16 di juli ultimo, Prome Minister Mike Eman hunto cu Minister di Relacionnan Exterior Hulandes di e tempo ey, sr.Maxime Verhage, a biaha pa Venezuela pa atende algun asunto importante y un di nan t'e deseo di Aruba pa yega na instala un gas-ducto entre Aruba y Venezuela.

Cu e Minister di Relacionannan Exterior di Venezuela, Nicholas Maduro a keda acorda pa instala un comision pa studia e posibilidad di un tubo di gas entre ambos pais.

Eman a duna di conoce: "Nos a yega na un acuerdo cu Minister di Relacionnan Exterior di Venezuela cu nos lo traha riba un proyecto di un tubo di gas.

Dia 26 di october 2010 Minister Mike de Meza a instala un comision cu ta bay traha riba realisacion di e gas-ducto aki hunto cu Valero".

Prome Minister Eman a splica cu durante su ultimo bishita na Hulanda el a papia tambe cu Minister nobo di Relacionnan Exterior, Uri Rosenthal pa confirma cune si Reino Hulandes ta para ainda tras di e pensamento di aprobacion di e gas-ducto y esaki a wordo ratifica dor di Minister Rosenthal y Hulanda a priminti tur cooperacion pa por traha e proyecto aki.

A sigui e firmamento di e MOU entre Gobierno y Valero den cua nan ta compromete nan mes cu hunto lo traha riba e realiscion di supply di e gas aki, prome via e barco y despues via e tubo entre Aruba y Venezuela. E prijs di gas lo baha mas ainda. Asina por realisa un posicion mas faborabel pa Valero dor di haci su produccion mas barata y tambe sigura su factibilidad y permanencia mas fuerte na Aruba.

"Awe despues di basta trabao y reunion nos ta firma e MOU aki. Mi mester bisa cu esaki ta sosode tambe den contexto di un cooperacion grandi den Reino. Hasta t'asina cu Nederlandse GasUnie NV cu ta un compania di gas grandi na Hulanda y ta maneha tur e liñanan di gas cu ta yega Hulanda tambe a mustra interes pa participa den e proyecto aki. Partnernan manera Valero y Nederlandse GasUnie NV ta garantisa nos e sinergia cu nos ta busca pa nos pais", un Mike Eman masha orguyoso di e logro aki a duna di conoce.

Despues a sigui firmamento di e MOU importante aki cu a sosode bao aplauso grandi.

Minister di Energia, Mike de Meza

Apertura di Valero start up tambe nos economia, unabes cu lo percura pa mas cu 100 miyon den caha di Gobierno



APERTURA di e refineria lo percura pa mas cu 100 miyon den caha di Gobierno y ta responsabel pa casi 6 mil cupo di trabao. Esaki ta loke Minister Mike de Meza a bisa ayera mainta durante un conferencia di prensa pa anuncia apertura di e refineria y proyecto di gas.

Segun e titular encarga cu Finanza y Utilidad, e Prome Minister mr. Mike Eman tabata esun cu for di prome instante tabata sa e importancia pa tin e refineria den operacion.

Specialmente pasobra e refineria ta un 12% di Aruba su GDP y responsabel directa- y indirectamente pa casi 6 mil cupo di trabao. Y naturalmente p'e caha di Gobierno tambe, cu ta mas cu 100 miyon florin.

Mike de Meza ta mas contento cu e reapertura, pasobra a negocia su reapertura na momento cu e economia tabata depress y cu retonan grandi.

Pesey Aruba den su totalidad mester ta contento y orguyoso di su Gobierno, pero tambe pa tin Arubiano den e nivel di mas halto di e refineria, cu a traha duro pa logra e re-apertura.

E mandatario a señala cu e trabaonan cu mester a wordo realisa tabata grandi y yen di specialidad.

Di otro banda Mike de Meza a elogia e trabao di parti di WEB Aruba N.V. y Utilities cu a bin ta trahando riba e posibilidadnan di uzo di gas den WEB Aruba N.V.. Y a logra mustra e beneficionan si WEB Aruba N.V. bay riba uzo di gas den nan instalacionnan.

"Tur hende sa impacto cu esaki lo tin pa Aruba, specialmente prome cu Pasco mira e refineria restart. Y si tur cos ta bon, den algun dia lo introduci zeta bek den e refineria y lo sigui aumenta e produccion pa na januari lo ta bek na su maximo di su produccion. E lo ta algo grandi y ta trece hopi speransa.

Banco Central ta un di nan cu semper a trece dilanti e efectonan importante cu e refineria tin pa Aruba su economia."

Y Mike de Meza a agrega cu e pronostico di Banco Central ta cu e economia otro aña lo bay di -4 pa 11-12% pa subida di GDP. Pues un aumento dramatico, segun e mandatario, y cu ta mustra e efecto cu e refineria tin riba economia di Aruba.

Ademas e refineria su apertura lo bay duna hopi mas speransa den Aruba su economia cu ta bay crea oportunidadnan pa inversionistanan local y internacional.

Prome Minister Mike Eman ta orguyoso di por anuncia cu reapertura di Valero

Lo cuminsa procesa crudo fin di siman awor y na januari e refineria ta den full operacion



AYERA den presencia di sr. Ray Buckley, Vice Presidente di Refineria Valero Aruba, Minister di Energia, Mike de Meza y dirigentenan clave di companianan di Utilidad, Prome Minister Mike Eman a anuncia cu den e fin di e siman aki Valero lo cuminsa e proceso di restart p'asina por refina crudo y pa medio januari e refineria lo ta den full operacion, refinando pa cuminsa 200 mil bari pa dia.

Prome Minister Mike Eman a habri e conferencia di prensa bayendo un aña bek ora cu e situacion di Valero tabata completamente diferente n'esun di awe.

Aruba henter tabata pasa den momentonan di angustia cu e menasa di un clausura definitivo di Valero colgando riba su cabes. Mike Eman a bisa cu: "E perspectivanan tabata sumamente scur". E Gobierno nobo cu a caba di sinta a haci tur esfuerso pa logra convence e compania pa no sera su portanan, ya cu esaki lo tin consecuencianan serio pa Aruba. Gobierno a logra aplasa retiro di e empleadonan na 3 ocasion, esaki mientras cu Valero no tabatin entrada. Algo sublime y ta duna muestra cu gerencia a mantene su mes na su palabra. Gobierno a haci un apelacion na Valero tambe pa kita e diferencianan di opinion cu tabatin riba mesa cu pais Aruba y p'asina percura pa un reapertura di e refineria.

Gobierno a logra den su intento pa gana e confiansa bek di e refineria y a habri perspectivanan nobo a base di un regimen fiscal nobo pa futuro di e refineria y di lasonan di confiansa y amistad cu ta hopi importante den un economia fragil caminda e aspectonan economico ta hopi importante.

Dia 20 di januari 2010 Valero y Gobierno di Aruba a firma un MOU caminda den liñanan grandi a keda palabra cu lo trata na soluciona tur obstaculo cu por tin cu a pone cu e refineria a didici di para su operacionnan.

Valero a pone su preocupacion riba mesa y Gobierno na su turno a cuminsa traha duro pa cambia e ambiente negativo cu tabata reina den un positivo.

Dia 24 di februari Gobierno a logra sera un "settlement agreement" cu Valero den cua a keda palabra cu Gobierno lo regla tur asunto di impuesto pendiente, termina cu casonan den Corte y Valero lo cumpli cu su debernan fiscal. Gobierno lo bay Parlamento pa acorda e "settlement agreement" y na mes momento Gobierno lo presenta na Parlamento un regimen fiscal nobo cu ta habri perspectivanan pa Valero por yega na un reapertura di e refineria. Esaki si e situacion economico permiti.

Dia 31 di mei 2010, despues di un fin di siman di trahamento masha duro te den oranan di marduga y un dia prome cu Gobierno a priminti cu e leynan lo pasa, e leynan a keda acorda den Parlamento.

Dia 1 di juni ora e leynan a keda pasa den Parlamento Prome Minister di Aruba Mike Eman a haya un yamada di Bill Klesse di Valero, kende a bise cu Gobierno di Aruba a cumpli y cu awor ta toca turno na Valero.

Bill Klesse a bisa cu dia 3 di juni un delegacion di gerencia di Valero lo ta na Aruba pa haci un anuncio importante. E anuncio aki a wordo haci den sala di Conseho di Minister y tabata momentonan hopi emocional y di alegria pa tur presente ora cu Valero a informa Gobierno y Aruba henter cu nan ta mira oportunidad pa traha riba un restart di e refineria.

Prome Minister Eman ta bisa cu ta cu masha orguyo e por anuncia cu e restart cu tanto a papia di dje y hasta tabatin hende cu kier a sembra duda -despues cu Valero a inverti casi 100 miyon dolar – cu oficialmente e fin di siman aki e proceso di restart ta cuminsa draai p'asina cuminsa e proceso di refina.

P'esaki por a keda cla mester a cumpli cu 116 proyecto den e ultimo 6 lunanan aki. Pa medio januari e refineria lo ta den completo operacion y miles di empleado tin nan pan sigura den e refineria cu ta start di nobo.

Prome Minister Eman a gradici su colega Mike de Meza, sr. Ray Buckley y tur e empleadonan di Valero cu a traha duro pa a logra e reaprtura di e refineria.

Valero a inverti caba un 100 miyon dolar pa re-start e refineria

Logrando di haya L&G gas, lo ta beneficioso pa Aruba tambe

Di acuerdo cu e VP di Valero Aruba, Ray Buckley



NO menos cu como 100 miyon dolar Valero a inverti den 116 proyecto ehecuta pa logra reapertura di e refineria despues di tabata un aña y mey sin ta den operacion diariamente.

E maximo representante di Valero aki na Aruba, Ray Buckley, kende ta un Arubiano, a bisa di ta contento di por firma e MOU pa conhuntamente traha riba e proyecto di L&G y e linea di gas di Venezuela pa Aruba.

Y pa cual e ta masha agradecido p'e cooperacion di e team di ambos partido. Pero a elabora tambe riba e reapertura di e refineria.

Pa loke t'e refineria, e ehecutivo a duna di conoce cu durante e ultimo 5 luna y mey nan a traha hopi duro riba e instalacionnan, realisando nada menos cu 116 proyecto pa por lanta e planta.

Proyectonan cu a costa e compania un inversion di como 100 miyon dolar. Dia 28 di november ultimo a cuminsa prepara e refineria pa restart.

Ya caba e parti di utilidad ta coriendo caba. E ultimo simannan a bin ta realisa varios test riba e plantanan di proceso y e meta awor ta p'e fin di siman aki lo tin crudo coriendo atrobe den e refineria.

E siman cu a pasa nan a trece casi 1 miyon bari di crudo for di Rusia y henter e proceso aki a wordo logra cu gran cooperacion di e trahadornan.

Segun Buckley a splica e gran cantidad di prensa presente n'e conferencia di prensa, cu e fin di siman ora di trece e crudo t'e prome fase. E siguiente meta ta pa mey-mey di januari tin e refineria produciendo 200 mil bari pa dia. El a enfatisa cu tin base economico p'e reapertura di e refineria.

Pa loke t'e proyecto pa cual a firma un MOU ta pa realisa e proyecto di gas. Di acuerdo cu Ray Buckley,esaki tin un sinergia grandi cu por beneficia Aruba grandemente. Y a duna e ehempel cu p.e. Arubus por cambia pa vehiculonan core riba gas. Y asina tin mas cosnan cu por wordo haci of cambia, pa no papia mes cu WEB Aruba N.V. lo bay na produci awa y coriente na un prijs mas abao.

Valero su refineria aki na Aruba, segun Buckley ta dispone di e infrastructura caba caminda por kima likido cu t'e fuel oil y por kima gas.

Ya caba a haci un estudio di cuanto inversion mas mester pa amplia e sistemanan pa uzo di gas internamente. Di e manera aki tur e facilidad consumo y di utilidad ta bay riba gas, y gas natural por wordo uza pa produccion di hidrogeno.

Debi na caida den importacion di carga, y low-season di crucero

Aruba Ports Authority N.V. ta premira caba cu lo sera 2010, sin haci ganashi

AÑA 2010 no tabata un bon aña pa Aruba Ports Authority, si constata cu importacion di carga a baha, si compar'e cu 2009.
Na 2009, ya caba por e trend a cuminsa cu tin menos importacion di carga na Aruba, compara cu 2008. E aña aki tabata mas dificil, asina Alfonso Boehoudt, Director di APA N.V. a confirma.

Ta riba henter e liña, y cu esaki Alfonso Boekhoudt kier men, no solamente carga cu ta bin den container, pero carga general, cu ta piedra, santo, palo, material pa construccion, carga los, pero tambe carga cu ta bin den container, tur e importacion a baha y a keda abao compara cu e añanan anterior.
Consecuentemente e resultado di APA N.V. a wordo poni masha hopi mes bao di presion y e caida den carga, cu t'e actividad principal di APA N.V. cu ta genera entrada p'e compania, sigur tin su efecto.
E cash flow di APA N.V. ta stabiel, maske cu no ta gana placa. Asina mes, APA N.V. a paga bonus caba, di acuerdo cu nan CAO, pero pa loke t'e Bashi-Premie, cu normalmente ta ser paga na januari, esaki lo no ser paga e biaha aki, pasobra APA N.V. no ta haci ganashi.

Aña pasa, APA N.V. a sera cu un casi di 6% abao, compara cu 2008 y na comienzo di e aña aki, tabata hopi halto, pero despues a cuminsa baha, y asina a keda fluctua banda di 8 y 9% abao compra cu 2009.
Ultimo luna di november, APA N.V. a considera un di e mihor lunanan, cu tabata mustra un surplus di movimento. Ta di spera cu e luna di december aki lo ta un bon luna.
Pero si e keda te unda e ta awor, lo sera e luna cu casi 5% di deficiti compara cu aña pasa, segun Alfonso Boekhoudt.
Banda di e actividad di carga, APA N.V. ta depende tambe di barconan crucero, cu e aña aki a conoce un low-season masha yamativo, pero den mesun rosea mester admiti cu e high-season e lo ta mucho mas activo.
Pesey cu e caida di carga, cu un low-season malo pa turismo di crucero, ta nifica cu APA N.V. lo sera aña 2010 cu e no ta gana placa.

Ivo Valdez di SIMAR:

Gobierno ta dunando ehempel treciendo cambio cerca nan mes prome

E siman aki e "Versoberingswet" ta den Parlamento. Un concepto di ley cu SIMAR y SdU ta kere cu Gobierno ta dunando e ehempel treciendo cambio prome den nan mesun sistema. Ivo Valdez a splica cu e "Versoberingswet" tabata un di e condicionnan cu e sindicatonan a pone pa yega na cambionan riba pensioen di Minister y Parlamentarionan.
Pa SdU y SIMAR e "Versoberingswet" ta uno masha importante y ta mira p'e cambio ey tuma lugar lo mas antes posibel.

Ivo Valdez ta señala cu Aruba semper ta scoge su gobernantenan y ora cu eleccion caba di pasa, e gobernantenan ta haci manera nan ta haya ta bon. Y un di e consecuencianan di esey ta cu a traha un sistema di pensioen cu pueblo di Aruba tabatin masha problema cune.
"No por t'asina cu apenas bo ta traha un par di aña den un sistema caminda bo no ta contribui practicamente cu pensioen y bo ta cobra un suma grandi di pensioen.
Esey no ta ensera e pensioen so, pero e suma tambe cu nan ta haya despues di 4 aña di gobernacion," Ivo Valdez a duna di conoce.
Y a agrega cu hopi hende den pueblo tabata protesta contra esey, pero nada tabata wordo haci.

A yega momento cu e Gobierno aki si, mirando e problemanan financiero y cu e kier trece cierto cambio den fondo di e trahadonan, a dicidi di duna bon ehempel y trece cambio den su propio sistema.
E sindicalista a señala cu Aruba su situacion financiero ta malo. Paisnan hopi mas grandi a bay den bancarota, p.e. Grecia. Aruba como un pais chikito, nos tambe mester wak con nos ta regla nos cosnan.

"Nos no por keda man cruza y pasobra nos ta forma parti di Reino ta kere cu Hulanda ta bula aden asina cu cos bira fastioso. Nos mester siña maneha nos finanza. Y nos finanza no ta saludabel," el a termina bisando.

Maske cu no ta tur a duna acto di presencia den Corte

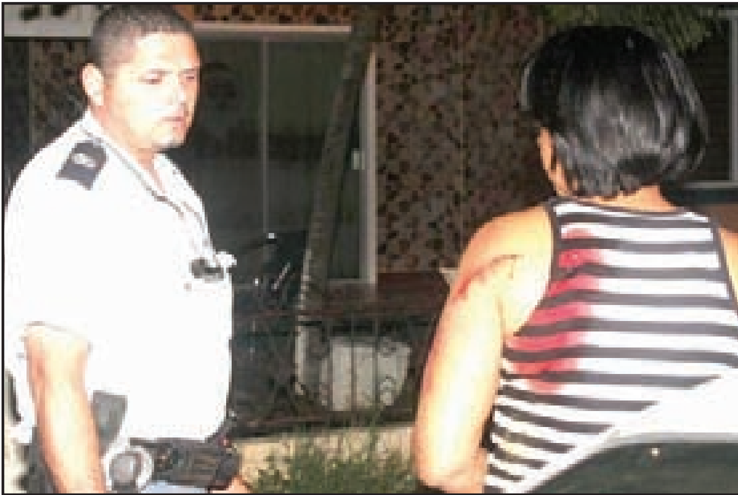
Proceso pa pone cholernan bao di curatela, a cuminsa

DIABIERNE dia 10 di december ultimo, Corte di Prome Instancia a atende un total di 3 caso porta sera caba, unda un cantidad di persona adicto, kendenan ta biba riba caya, conoci den pueblo como choler, a ser tendi.E caso aki ta riba iniciativa di Ministerio Publico. Diabierne ultimo, un total di 9 adicto a ser cita pa duna acto di presencia.Banda di Ministerio Publico, hopi biaha nan ta ser acompaña pa miembro di famia, pero unda tambe tabata presente representantenan di Centro Dakota y esnan envolvi den cuido di esnan cu a bira victima di adiccion.No ta tur esnan cu a ser cita, a duna acto di presencia diabierne ultimo. P'e 3 personanan cu no a duna acto di presencia, lo stipula un biaha mas pa nan ser cita of ta keda na Huez mes pa bishita nan riba e dia y ora cu e kier p'e mes pone su mes personalmente na altura di e situacion di e adictonan aki.

Diabierne ultimo, Corte di Husticia a bay di acuerdo pa pone 6 di e adictonan aki, bao di curatela primeramente pa maximo un aña. Nan ta ser obliga di keda interna den Centro Dakota, unda nan mester atende cu e problema di adiccion y traha pa laga e adiccion aki.
Centro Dakota tin lugar pa tur e 6 personanan cu a ser poni bao di curatela y algun di nan inmediatamente despues di e caso hudicial a bay Centro Dakota.
Ki dia e proximo caso hudicial di e indole aki lo tuma lugar, no tin mucha claridad ainda.

Pelea a laga un muher y un homber herida cu cuchiu









ASISTENCIA di polis a wordo pidi diadomingo 8'or di anochi, na un cas na Cunucu Abou pa un pelea, unda tin arma envolvi. Na yegada polis ta wordo informa cu tabatin un pelea entre un homber y un muher. Durante e pelea, e muher J.F., naci na Aruba di 23 aña a hinca e homber R.Y. di 25 aña y e muher P.G. di 23 aña, cu cuchiu. Tur dos a wordo hiba poli cu auto particular. Nan ta bay duna keho.



Homber di edad a ser haya sin bida na su cas

DIALUNA mainta drenta informe di cu na un cas na Palm Beach a bin haya un persona sin bida, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di Alejandro Semeleer (26 febr. 1935) un homber di 75 aña di edad cual su cabes no ta mucho bon y a dicidi di a cuminsa cu un welga di hamber. E tabata biba na e cas sin awa y sin coriente, den fin di siman el a ser atendi caba pero e homber mes no kier a haya asistencia. Pa 9or y 13 Dr. Yagua Fingal a constata morto a causa di un atake di curazon.

Polis ta sera homber burachi cu no ta razona



POLIS di Oranjestad, duranta patruya diadomingo 5.30 di madruga, ta pasa banda di un mimimarket na Seroe Patrishi, y ta mira algun homber ta wanta un homber na suela.

E homber tabata e conocido di polis R.W., naci na Aruba di 38 aña. E tabata basta rabia y agresivo y no tabata razona.

Polis a detene y a hibe warda di Santa Cruz, unda el a haya un cuarto gratis

Bringamento na bar restaurant cu herido



POLIS di Santa Cruz, diadomingo 4.30 di madruga, ta bay na un bar restaurant na Tanki Leendert, unda dos homber a keda herida.

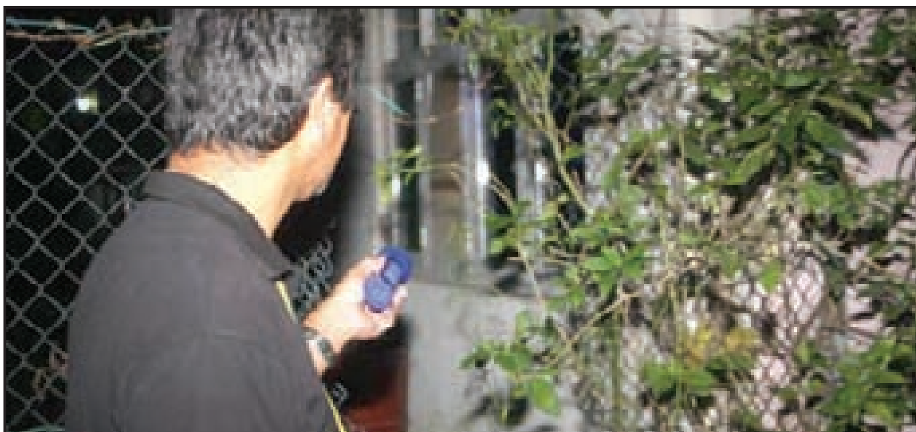
Na yegada polis a haya informacion di testigonan cu 6 homber a maltrata e 2 hombernan aki.

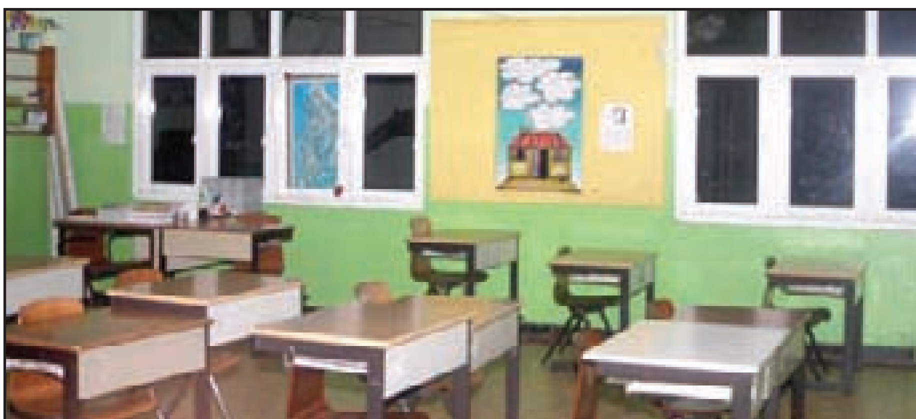
Segun e testigonan un di e hombernan ta biba na Kudawecha y t'e conocido W. Nan a bisa polis cu e hombernan a drenta den un Mitsubishi blanco A-34447 y a bay for di e sitio.

Ambulance a bin n'e sitio, pero nan a bisa cu nan mes ta bay poli pa tratamento.

Choller ta kibra drenta horta caha di cuminda na Colegio Frere Bonifacius







DIALUNA madruga a drenta informe di cu e alarma di Colegio Frere Bonifacius a bay den funcion, a dirigi un patruya di seguridad na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata kiebro den un di e klasnan y a nota tambe cu e ladron a bay for di e sitio caba. E ladron ta ser asumi cu ta un choller a drenta den e klas y a horta un caha di cuminda. Mainta lo sigui cu e investigacion.

Atrobe tempo no kier a colabora, pero

Camarada a dicidi cu e ceremonia pa honra nos Schutternan









DIA 1 di december di tur aña, ta Dia di Schutterij, y e aña aki, e organisacion Camarada a dicidi di organisa un actividad pa conmemora tur miembronan, kendenan a forma parti di Schutterij di Aruba. Esaki tabata stipula pa tuma lugar diadomingo dia 5 di december, pero riba e dia aki, a cay un pal'i awa, cu mester a cancela e actividad aki n'e estatua di Schutterij na Adriaan Lacle Blvd.

Pero hopi miembro di Schutterij di Aruba, no a ser notifica di dicho cancelacion, pasobra tabatin algun di nan a bay tog e diadomingo ey.Atrobe diadomingo ultimo, nos a ser informa, cu hopi di nan no a ser informa cu e actividad lo sigui y pesey e asistencia di diadoming ultimo tabatin asina hopi hende. Ta di spera cu Camarada na otro ocasion, trece informacion debido p'asina tur esnan cu a defende e pais aki, por atendi y duna acto di presencia.







Rene Herdé

MEP ta contra di cambio di pension pasobra e ta aumenta e pension y pasobra e ta kita mucho hopi

Dos opinion totalmente contrario

FOR di e comentarionan y e critica constante di e partido MEP contra di e cambionan cu gobierno di AVP ta propone den e areglonan di pension y otro beneficionan di politiconan, ta resalta dos punto di bista remarcabelmente contrario na otro. Na un banda e parlamentario di MEP Sra. Wever-Croes pa simannan largo caba, hasta prome cu tur otro hende a wak e ley, a declara cu su partido MEP no por bay di acuerdo cu e cambionan aki, pasobra e pension di ministernan y parlamentarionan ta bay dilanti. Sra. Croes-Wever a ripiti esaki den conferencia di pensa, den corant y na television a hasta duna uncalculacion di su punto di bista. Ora a kere cu esaki ta u bon motibo pa MEP bay contra di e cambio di e areglonan cu tin awor aki, Marlon Sneek di AVP a mustra cu e ta complementa fout den su calculacionnan. Marlon a mustra cu si Bo keda sin cobra pension pa 15 aña largo, ta con Bo por bay dilanti.

Otro Opinion Di MEP

Den e siman cu a pasa a surgi un otro opinion di MEP pa bay contra di e cambionan proponi. E biaha aki MEP ta contra di e ley nobo pasobra e ta kita mucho hopi di e derechonan adkiri di parlamentario y ministernan. E ley nobo ta kita nan derecho pa cobra mas cu un pension. E ley nobo ta pone nan keda sin cobra e AOV ("franchise"). E ley nobo ta pone cu nan tin cu warda te ora nan yega 60 aña pa cobra nan pension y pa colmo cobra menos tambe. Tur esaki ta mucho hopi kitamento pa e politiconan di MEP y pesey nan ta contra di e ley nobo.

Contradiccion

E dos posicionnan di MEP ta completamente contrario pasobra e prome ta contra pa politiconan bay cobra mas segun nan calculacion (robes) y e di dos ta contra pasobra e politiconan di MEP ta haya cu nan ta bay perde mucho hopi si e ley aki drenta na vigor dia prome di januari 2011. En todo caso MEP ta consistente den un cos, no importa cua argumento cu nan uza: nan ta contra! Den e siman cu ta bin lo bini claridad riba tur pregunta cu parlamento tin y riba tur duda cu MEP kier a sembra. Un cos ta sigur: AVP si kier pa e ley aki pasa, pa trece un base husto pa y claridad den beneficionan di trahadonan y politiconan. Aunke e ta nifica cu e ministernan y parlamentarionan actual lo bay entrega hopi beneficio cu pa ley awor aki nan tin derecho riba dje. Pero pa AVP pueblo y politiconan mester carga e crisis cu nos pais ta aden hunto pa sali for di dje mas fuerte!

Cuerpo Policial ta prepara pa organisa

E prome Home Security Expo

DIADOMINGO 23 di januari 2011, Cuerpo Policial Aruba lo tene su prome Home Security Expo. Esaki lo tuma lugar na Renaissance Conference Center di 10'or di mainta pa 6'or di atardi. E evento aki ta un iniciativa di parti di Cuerpo Policial pa contra-arresta e asina yama "ola di ladronicia" cu nos ta tende di dje regularmente.

E idea ta pa trece e asina yama "home owners" hunto pa purba di stimula nan pa haci mas na prevencion di ladronicia na cas. Tambe lo purba duna nan e tools cu nan mester pa logra esaki pa medio di un charla relaciona cu ladronicia na cas, duna dor di Departamento di Prevencion di Crimen y Informacion di Cuerpo Policial

Durante e Expo lo sera publico conoci tambe cu un grupo di comerciante cu ta specialisa den e area di prevencion di ladronicia na cas.

Cuerpo Policial a organisa e Expo aki sin metanan lucrativo. Dor di esaki e prijs pa booth lo ta US$200,-- so!!(basa riba 40 booth minimal) y por ordo cuanto booth cu bo ta desea.

Pesey mes ta importante pa yega tempran prome cu esakinan caba!

Esaki ta bay bira posibel pa medio diferente organisacion y sponsor cu ta cooperando cu nos ya cu nan ta di opinion cu e ta pa un bon meta, cual ta baha e cantidad di ladronicia, vooral na cas di famia.

Nos ta spera cu boso tambe lo coopera cu nos p'asina e dia aki por ta un exito rotundo.

Mas hende nos por logra trece hunto pa bin scucha e charla, cu lo ser ripiti cada ora, mihor. Nos lo kier enfatisa e hecho cu lo tin idea y solucion pa tur saco y cartera ya cu, no solamente lo enfoca riba medidanan di seguridad cu ta costoso, pero tambe medidanan cu no ta costa nada (of hopi) cu lo por haci e diferencia entre bira un victima mas of no.

Companianan cu kier tuma parti n'e evento aki por inscribi serca sr. Antoine Solagnier na Centro di Husticia na Macuarima, tel 527-2951, 593-1016 of 593-6633.

Ultimo dia pa inscribi ta diamars dia 21 di december 2010

Pa mas informacion por tuma contacto sr. Papito Comenencia na 527-2975 of John Larmonie na 527-2976.

AVP ta informa: Cu cambionan den ley

E mes un reglanan cu ta conta pa trahadonan ta bay conta pa politiconan

SIMAN pasa parlamento a cuminsa trata e leynan cu gobierno a presenta pa trece cambionan grandi den e pension y otro beneficionan secundario pa miembronan di Staten y ministernan. Den e ley ta stop riba diferente punto cu e areglonan bieu. Hasta a bay mas leu cu e rapport di comision Fowler cu a wordo lanta bou di gobierno di AVP pa conseha gobierno riba esaki na fin di añanan 90. Pero durante di e periodo di gobiernonan di MEP no a traha riba e tema importante aki. Awor e gobierno nobo di AVP a sake for di lachi y a dune contenido adicional. Por ehempel den e rapport di Fowler no ta bisa cu e edad pa minister y miembronan di parlamento mester ta asina halto manera gobierno ta propone awor aki. Awor aki un minister por bay cu pension ora e haci 45 aña y un parlamentario ora e haci 50 aña. Den e ley nobo ministernan tin cu bay warda 15 aña mas prome cu nan por haya nan pension. Parlamentarionan tin cu bay warda 10 aña mas. Loke ta resalta den henter e areglo nobo cu a wordo proponi door di gabinete Mike Eman, ta cu ta pone e edad di bay cu pension na e mes un edad cu tur otro trahado: 60 aña !

FRANCHISE

E principio di "franchise" den cua ta deduci for di e pension e suma di AOV, tambe ta conta pa minister y parlamentarionan den futuro. E regla aki ta pa maximalisa e pensioen cu un hende ta bay cobra. Den futuro e regla aki ta conta mescos cu e ta conta pa trahadonan for di prome di januari 2011.

MIDDENLOON

E regla di calcula e pension a base di e salario promedio cu un hende ta gaña durante di su carera como trahado, tambe ta bay conta pa minister y parlamentarionan. Kier men cu ta e promedio di e salario di parlamentario, minister y cambionan cu surgi den esakinan durante di nan carera politico, ta loke ta bay conta como base pa calculacion di e pension na final. Esaki no ta e caso awor aki.

ANTI-ACUMULACION

Un otro regla cu a wordo proponi den e ley nobo di gabinete Mike Eman, ta cu no por acumula pensionnan politico. Kier men cu e practica di antes cu un politico por cobra un pension di Eilandsraad di Aruba, pension di Staten di Antias, pension di Staten di Aruba y pension di minister, no por mas. E maximo cu un politico lo por haya den futuro na pension ta e suma igual na e pension di un minister. Kier men cu si un parlamentario tin derecho riba un pension di parlamento y un pension di minister, ta solamente e suma igual cu e pension di minister e ta bay haya.

Resultado pa caha di Gobierno

E resultado di tur e cambionan aki lo ta cu parlamentario y ministernan den futuro lo cobra menos pension y nan mester warda te ora nan yega 60 aña pa haya nan pension. Tur esaki mescos cu tur otro trahado na Aruba. Esaki ta haci cu tur e pension cu nan no lo cobra durante di 10 of 15 aña compara cu awor aki, ta keda den caha di gobierno. Ta gobierno y pueblo ta esun cu ta sali gana cu e ley aki.

Durante un intercambio masha fructifero

Minister Dowers a reuni cu su colega di husticia

Hulandes minister Ivo Opstelten





DIALUNA mainta minister di husticia y enseñansa mr. drs. Arthur Dowers tabatin un intercambio bilateral cu su colega Hulandes di husticia y siguridad, minister Ivo Opstelten. Durante e intercambio aki a toca temanan di interes general pa cu husticia di Aruba y Hulanda.

A intercambia riba entre otro riba e situacion di prizon na Aruba y intercambio di di prizonero Hulandes y Arubiano. Tambe a prepara algun topico cu lo wordo treci dilanti den e reunion entre e ministernan di husticia di Aruba, Corsou, St.Maarten y Hulanda den e siman aki.



Parlamentario Clarisca Velasquez

E debate tocante ley pa sacrificio di politiconan mester tuma luga den MEP mes!

Paso nan mes ta contradeci otro den e fraccion di MEP

DIABIERNA ultimo a tuma luga comision central riba e ley pa kita privilegionan pa politiconan! Manera semper MEP ta tres integrantenan ta bin reunionnan pasobra otronan ta mucho ocupa cu nan otro trabaonan banda di nan hobby como parlamentarionan! cierto integrantenan di MEP cu a yega laat pa e reunion a laga sa cu fraccion di AVP no kier debati pero e persona aki mes a yega ora reunion ta mas cu mita caminda ta bay caba y a bin contradeci su mes lider di fraccion cu a critica e ley cu ta un ley

cu el a cataloga cu ta un prostitucion di un ley, un ley sadista, un ley cu ta come den nos mes carni! Un ley cu e lider di fraccion a saca tur su dolor cu ta su mes como ehempel con e ley aki lo laga e bay atras di tur loke el a sacrifica pe mas cu 22 aña largo como politico pa despues e laatkomer bin haci algun pregunta masha zwak mes. Aki e dos integrantenan den MEP mes ta contradeci otro y a nan mester debati pa nan sali cu un opinion pafo riba e topico aki paso el a mustra hopi mahos cu a nan mes no tin un solo opinion

como fraccion di MEP den parlamento! AVP a traha riba su preguntanan pa gobierno y ta riba un liña cu e cambionan den e leynan mester bin pa mustra ehempel na pueblo cu politiconan mester cuminsa cu nan mes prome cu kitamento di privilegionan!

Partido AVP ta cla pa debati anytime den parlamento pero mester tin hende pa debati cune y e fraccion di MEP mester ta cla si den nan opinion si nan ta carni of ta pisca!

Chauffeur a scapa milagrosamente ora cu auto a bolter diferente biaha







DIALUNA madruga a drenta informe di un accidente basta serio unda auto a bolter y e chauffeur ta herida, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada nan a constata cu e chauffeur di e Chevrolet Lumina blauw bayendo noord yegando e rotonde Sasaki cu velocidad halto a perde control baha caminda dal na e acera den banda y a bay bolter diferente biaha. Asina mes despues di a bolter aki e chauffeur a logra sali y para riba su pianan. Na yegada di ambulance nan a atende e chauffeur y a transporte pa hospital.



ANUNCIO – BLBA/228/10

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di " Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bou, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum	: Diabierna 10 december 2010
Nomber EMPRESA	: Aruba Beach Club C.A.
Cantidad empleado cu derecho di voto	: 58
Votos valido	: 54
Na favor di F.T.A.	: 54
Na favor di Ningun bond	: 0
Votos blanco	: 0
Votos invalido	: 0
Resultado di referendum	: F.T.A. a haya mayoria

Aruba, 13 december 2010

Mediado di Gobierno
Julio P. Quijada jr.

Polis atento a yega mesora y a preveni intento di kiebro cu ladronicia



DIALUNA madruga a drenta informe di movecionnan sospechoso na e supermercado Sing Fung (ex-Wanboy), a dirigi polis na e sitio. Na yegada a controla y vigila e sitio pero despues di a revisa e area a ripara un auto sospechoso so para den e parkinglot pero esaki lo ta trata di un auto cu flat tire. Despues di cu e doño mes a revisa tambe den e lugar y a constata cu tur cos ta intacto.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Tin un trend robes den Parlamento

DEN e organo mas halto di nos Pais tin un trend robes. Mescos cu aña pasa, Gobierno e aña aki a bolbe warda te na ultimo pa entrega leynan na Parlamento pa asina nan por wordo pasa den pura pa nan por drenta na vigor ainda dia 1 di januari 2011.

A para bira custumber cu na momento cu leynan controversial drenta Parlamento, den un forma relampago nan ta wordo poni riba agenda pa wordo trata. Nos ta papia aki di un plaso di dos dia of menos, evitando asina cu e Parlamentarionan por haya chens pa studia e leynan debidamente y formula preguntanan acaso.

A para bira custumber tambe cu den Comision Central, esta e reunion na unda ta trata e ley pa prome biaha, ta haci todo por todo pa evita cu un debate por tuma luga riba e ley. Presidente di Parlamento y e fraccion cu mayoria ta prefera pa silencia e bosnan di e Parlamentarionan y reduci esaki na preguntanan por escrito cu un deadline irealistico.

Mester remarca cu hasta peticion di Parlamentario pa haya conseho di expertonan riba un ley y su consecuencia, no ta wordo honra sin mas. Por ehempel, den e prome reunion pa trata e 8 miyon extra pa minister di turismo, ta masha problema tabata tin pa por a haya un conseho di Algemene Rekenkamer. Awor pa e leynan di pensioen di Minister y Parlamentario tambe no tabata facil pa convence e Presidente di Parlamento di e necesidad pa tende e opinion di esnan cu a traha e ley aki, ya cu Gobierno a hinca un ley den otro, pero no por splica te ainda ni den palabra y ni den cifra ta kico ta e 'versobering', es decir, e placa cu lo wordo gespaar cu e cambio di ley aki.



Mas tristo ta cu e preguntanan cu e Parlamentarionan ta manda adelanta pa gobierno no ta wordo contesta of ta bin cu e contesta cu lo conteste despues den reunion publico, siendo cu nos tur por a experiencia cu den reunion publico, e gran parti di e tempo ta bay pa haci politikeria y e Ministernan masha poco ta bay den e esencia y consecuencia di e leynan. Mira por ehempel e reunion di Valero cu a dura 16 ora y awe casi un aña despues, ainda no tin claridad si e refineria ta habri si of no.

Awor nos ta na vispera pa trata e leynan di dialogo social cu tin consecuencia serio pa cartera di tur hende aki na Aruba y mirando e trend robes cu tin pa trata cu leynan den Parlamento, Pueblo di Aruba por ta sigur cu na fin di dia decisionnan importante lo ser tuma pa boso sin e debido estudio, sin e debido conseho y sin e debido claridad riba e consecuencianan.

Pesey ta di spera cu e Parlamentarionan y Ministernan por reflexiona y haci un cambio riba e trend robes aki. Ta di spera cu e Parlamentarionan haci nan trabou debidamente di haci pregunta na gobierno y no sinta keto den Parlamento. Ta di spera tambe cu Ministernan por mustra respet na e organo di mas halto na nos Pais y contesta e preguntanan debidamente. Y por ultimo, ta keda na Presidente di Parlamento pa exigi respet pa Parlamento y haci un cambio real den e trend robes aki!

Durante trabaonan pariba di Cas di Cultura truck a dal riba palo di lus





DIALUNA mainta a drenta informe di cu un truck di Albo lo a ranca poco wayanan di coriente den Stadionweg, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu en berdad un truck cu tabata hisando hekinan pone riba truck durante un di e maniobranan ey esaki lo a dal e palo di lus y a benta e wayanan di coriente abao. A purba drenta den contacto cu Elmar pero esaki a tarda masha hopi mes ya cu nan no tabata contesta ningun di e telefonnan. Finalmente despues di basta rato a logra haya contacto cu nan y a avisa nan di e sucedido. Y atrobe a tarda basta rato prome cu nan a yega.

Evelyn Wever-Croes ta reitera

AVP mes ta confirma cu pensioen pa politiconan ta aumenta

Parce cu partido AVP kier debati solamente den medionan di comunicación, pasobra den Parlamento nan a core pa debate. Ora cu porfin nos a kere cu diabierna den Parlamento lo a cuminsa e debate riba e aumento di pensioen pa Minister y Parlamentarionan, e Parlamentarionan di fraccion di AVP a demostra falta di curashi un biaha mas, y a scoge pa manda nan preguntanan por escrito.

Un oportunidad unico pa nan trece nan ponencianan dilanti, nan a laga pasa. Na palabra, Parlamentario di MEP, mr. Evelyn Wever Croes.

Pero den corantnan si nan ta manda cantidad di reaccion, sin cu nan por defende den Parlamento mes. Un di e reraccionnan ey tabata un ehempel hopi elabora cu a sali publica bao di nomber di sr. Marlon Sneek, Parlamentario pa AVP, un analisis difícil pa sigi, pero cu algun conclusión interesante.

PENSIOEN DI PARLAMENTARIONAN TA AUMENTA

Den e ehempelnan cu AVP ta duna, nan mes ta confirma cu e pensioen ta bay aumenta. Ta trata di e ehempel aki:

Posicion huridico di parlamentario den 12 aña

Situacion **actual** Edad cu por bay cu penshun 50 aña	Situacion **proponi** Edad cu por bay cu penshun 60 aña
Entrada penshun **Afl 6315.25**	penshun Afl 7605 Afl 190.13 penshun viuda y werfano Afl 890.00 franchise Entrada di penshun **Afl 6524.87**

Aki por lesa pues cu AVP mes ta yega n'e siguiente conclusion: E pensioen ta aumenta di 6.315 pa 7.605, pues cu 1.290 florin.

Después di paga prima di pensioen y di kita e franchise ainda e Parlamentario ta haya un aumento di 6.315 pa 6.524 florin, pues di 209 florin.

"Mi no ta di acuerdo cu e cifranan cu Parlamentario Marlon Sneek a usa, pasobra e cifranan ey no ta basa riba ley. Den mi ehempelnan mi a basa mi mes riba cifranan según e ley. Pero si nos sigi e pensamento di e Parlamentario ey mes, e tambe ta yega n'e conclusión cu tin un aumento!".

PENSIOEN DI MINISTER TAMBE TA AUMENTA

Mas aleu por nota den e mesun ehempelnan ey di AVP cu nan ta confirma e ponencia di Wever-Croes cu e pensioen di Ministernan ta subi di 6.009 florin te na 10.507 florin, pues cu 4.500 florin y después di kita e franchise e aumento di e Minister, según AVP ta 3.261 florin pa luna! Wever-Croes su analisis pa cu pensioen di Minister ta yega n'e siguiente conclusión:

Pensioen di Minister pa luna

Artikel 4
1. De bezoldiging van een minister bedraagt Afl. 15.010,- per maand.

	BEZOLDIGING	PENSIOEN	AUMENTO DI PENSIOEN	AUMENTO DEN %
BEZOLDIGING ACTUAL	8.585	X 70% = 6.009		
BEZOLDIGING NOBO	15.010	X 70% = 10.507	4.500	75%

Por conclui pues cu MEP y AVP tin consensus cu e pensioen di Minister y Parlamentarionan ta wordo aumenta!!

Lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde na diferente ocasión a duna di conoce cu si e ley tin un aumento den dje, fraccion di AVP lo vota contra e ley. Ban wak awor si nan ta tene nan na palabra, mr. Evelyn Wever-Croes a conclui



Segun Parlamentario drs. Lainda Kemp-Westerhof

Tur fraccion den Parlamento mester por sacrifica hunto cu Pueblo pa un miho Aruba



PARLAMENTARIO Lainda Kemp-Westerhof ta menciona cu si e pais ta pasando den momentonan dificil y si mester tuma cierto medidanan o decisionnan no solamente e mester ta pa pueblo sino pa e politiconan tambe.

Y hunto cu esaki a bin e proposicion pa reduci e beneficionan di politiconan cu pa añanan largo t'asina.

Parlamentario Kemp-Westerhof ta critica e parti unda varios politico ta cobra sumanan astronomico cu nan ta obtene den forma acumulativo y e critica aki ta conta pa ex-Parlamentarionan y Minister di tur partido. Tambe Parlamentario Kemp-Westerhof ta menciona cu sra. Evelyn Wever-Croes a reta fraccion di AVP pa algo cu e no a splica completo. Pues no ta compronde dicon no a cuminsa e debate paso ningun hende a stop su persona pa haci durante ningun reunion y si e yega na tempo e reunionnan y keda henter e reunionnan lo por a debati y no djis tira algo den laira.

Parlamentario Kemp-Westerhof ta menciona di con por ta cu Parlamentarionan o Minister ta bay dilanti cu e proposicion pa reduci e beneficionan di politiconan? Esaki Parlamentario Kemp-Westerhof ta wak como excuus pa hustifica loke nan ta bay vota contra, esta e proposicion di ley aki. Paso den su splicacion e ta menciona cu Gobierno ta regla cu e "bezoldiging" cu t'e basa pa cobra pensioen ta subi di 8585 florin pa 15.010 florin.

Si bo tuma 70% di esaki, cu ta locual bo lo haya pa pensioen, e ora e Minister a aumenta su pensioen cu 4.500 florin pa luna, cual ta 75%!.

Pero a keda sin menciona dos cos cu tambe ta bin cune, cual ta cu e edad pa cobre ta subi cu un diferencia di 15 aña, pues tin cu warda te cu 60 aña pa cobre, y cu tin como consecuencia cu Parlamentario o Minister ta bay atras y te hasta lo perde alrededor di 1.8 miyon florin. Tambe a lubida di menciona den su splicacion cu antes no tabata kita AOV ni 2½ di weduwe en wezen pensioen cual den e proposicion nobo si lo bay t'e caso.

Pues ningun Parlamentario o Minister lo por bay dilanti y su berekening, cu atrobe no ta uno completo y cu meta politico pa bruha e pueblo, ta basa riba cu si e Parlamentarionan lo cobre na 45 aña y solamente un facete di 8 aña.

Paso cada bes cu pasa un periodo y un politico bolbe wordo nombra como Minister o Parlamentario e ta bay a tras y e ta perde enbes di bay dilanti.

Parlamentario Kemp-Westerhof ta menciona cu mester mira e proposicion den su contexto completo y wak tur e añanan te ora yega e edad di 60 aña pa cobre y no solamente un periodo so. Y no djis saca loke ta cumbini pa informa e pueblo. Straño ta tambe cu su mes un colega lider di fraccion di MEP den un forma realistico, serio y cu contenido ta debati tocante e tema y ta menciona cu ta bay atras y na mesun momento sra. Evelyn Wever-Croes ta menciona lo contrario. Finalmente hopi biaha fraccion di MEP ta referi na fraccion di AVP como entreguista, pues awor nos mester duna nan rason paso nos ta entreguista pero pa pueblo.

'Compayo' Lares, piscado di Zeewijk

Sumamente gradici cu Minister Otmar Oduber pasobra e si ta cumpliendo cu nan

'COMPAYO' Lares, famoso piscado di Zeewijk diasabra durante e reunion cu e piscadonan di Zeewijk tabatin cu Minister Otmar Oduber como tambe Minister Mike de Meza y Parlamentario Melvin Tromp a expresa su palabranan di gradicimento na Minister Oduber pasobra e si ta cumpliendo.

El a indica cu pa hopi aña nan a wordo priminti y drecha e pier na Zeewijk, pero nunca nada no a wordo haci. Nan tabata acerca diferente instancia pa mustra e importancia di e pier aki mirando cu esaki ta e refugio di tur piscado na momento di mal tempo, a haya hopi promesa, pero nunca ningun a cumpli cu nan.Awor e ta mira con Minister Otmar Oduber den corto tempo a bin ta realisando cambionan masha lihe y entrante otro aña e trabounan na e pier di Zeewijk lo inicia.

Compayo a mustra con despues di un reunion cu nan tabatin cu Minister Oduber, di biaha e mandatario a cuminsa actua y ya caba a anuncia cu entrante februari 2011 e trabounan di construccion di e pier y mehoracion di e facilidadnan completo na Zeewijk lo cuminsa.

Asina entrante otro aña e pier lo conoce un ampliacion di 10 meter di largo y 10 meter hancho, hayando un forma di T. Lo tin tambe mayor iluminacion cual ta algo cu e piscadonan tambe ta bin ta bogando pe pa hopi aña,. Igualmente lo pone anker morto cu boei pa tin espacio pa mas boto por mara na e pier aki.

Sr. Lares a indica di ta sumamente contento cu e trabounan realisa pa Minister Otmar Oduber y a bisa cu porfin tin un Minister cu si ta cumpli cu e piscadonan di Zeewijk.





Chauffeur no ta duna preferencia y ta ocasiona un accidente

DIALUNA merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida na e crusada Flamboyantstraat y Rozenstraat, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente entre un vehiculo SUV y un van. Debi na e impacto un persona a keda levemente herida. Na yegada di ambulance a atende e victima y a transporte pa Centro Medico. Motibo di e accidente aki tabata ta no a dunamento di preferencia.

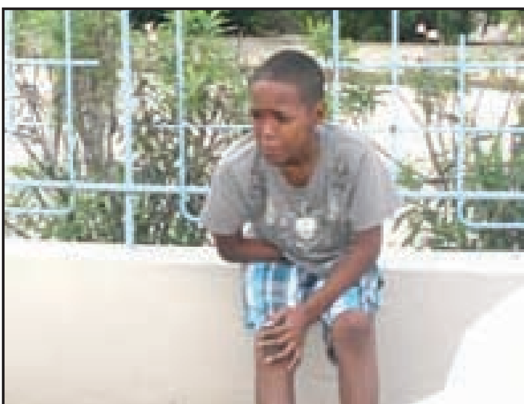


Chauffeur di bus no a duna preferencia y a dal riba un auto











DIALUNA merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada Herman Gorterstraat y Adriaan Lacle Blvd, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a constata cu e dama chauffeur di e bus cu tabata bini di pabao no a duna preferencia Suzuki Alto cu tabata bayendo zuid y nan a dal den otro. Na prome instante un otro dama a pasa como cu e tabata na stuur pero tabata tin 3 testigo cu a declara un homber hoben tabata na stuur, pero e hoben ta insisti cu e tabata sinta na banda pero e dolornan cu e hoben aki tabata keha di dje ta indica lo contrario. Den e bus tabata tin 2 mucha cu tabata keha di dolor y un otro mucha den e auto tambe tabata keha di dolor. Na yegada di ambulance a atende e victimanan y a transporta nan pa hospital. Esnan cu duna declaracion falso tin hopi chance di bay sera.



A desvia di e programa pa

Prome Minister di St. Maarten, Wescot-Williams bishita su skol, John Wesley













HOPI hende no tabata sa cu e actual Prome Minister di St. Maarten, sra. Sarah Wescot-Williams a bay skol na Aruba. Hunto cu su mayornan el a biba y lanta na San Nicolas, y unabes na Aruba, e kier a bishita e skol cu el a bishita durante su hubentud.
Cumpliendo cu su deseo, Prome Minister Mike Eman y su hendenan a organisa inmediatamente un bishita pa John Wesley, cu sigur tabata un grato sorpresa, no solament p'e docentenan, pero tambe pe alumnonan.
Presente pa recibi e mandatario di St. Maarten, tabata Vice Premier, Mike de Meza.
Minister Presidente Sarah Wescot-Williams a keda masha contento di por a bishita skol di su infancia y a repasa buki di studiantenan, pa confirma cu el a bay John Wesley College.
Despues di un dia di hopi deliberacion Prome Minister sra. Wescott-Williams a bay hunto cu e delegacion pa John Wesley College na San Nicolas pa den un ambiente relaha bishita e scol aki cu el a atende tempo cu e tabata mucha. Sra. Sarah Wescott-Wiilams a wordo ricibi cu tur galanteria dor di e dirigentenan di e scol. Pa un rato sra.Wescott a bay bek den su tempo di infancia y a bira e mucha Sarah Williams cu e tabata sinta den banki n'e scol aki.
Prome Minister Sarah Wescott-Williams a aprecia e bishita aki masha tanto mes. Tabata un momento agradabel p'e, momento di bay bek den tempo, momento di déjà-vu.

New India Assurance ta invita pueblo

Na revelacion di calendario di personahe 2011

Mientras Yolanda Croes ta clausura 2010

E famoso Calendario di Personahe di New India Assurance ta clausura 2010 cu energia di forsa y determinacion pa hunto nos logra supera tur reto cu por presenta den 2011 cu un sonrisa invencibel. Esaki ta tipifica pa e Personahe Yolanda Croes kende riba tereno social-artistico ampliamente diversifica ta demostra cu responsabilidad pa bo bida personal y pa aporte na formacion di bo comunidad ta cuminsa na bo mes. Mientras pa mayoria di hende e palabra "responsabilidad" tin un carga emocional hopi pisa, Yolanda a bolter-disecta esaki den "abilidad di responde" victoriosamente riba cualkier situacion cu ta rekeri atencion amoroso y determinante pa por super'e. Keha, critica y mustra dede continuamente riba circunstancia externo, riba retonan fisico, riba hende, riba esnan cu supuestamente lo ta encarga di eherce nan ofishi pa mehoransa di nos pais, sin ta uza bo derecho y abilidad pa trece cambio, ta duna forsa na apatia di un victima cu ta dispuesto na djis sufri numa so. Pues 2011 ta un tremendo oportunidad pa habri brasa pa e mehoransa cu nos tur ta desea den tantisimo aspecto di nos bida! E ta un pagina nobo riba cual nos por fiha atencion y actua pa realisacion di loke si, na luga di ta comenta sulfura riba loke no. Mientras New India Assurance ta regala comunidad di Aruba e sonrisa di forsa di Yolanda Croes pa cera e aña aki cu ne, e Empresa di Seguro ta invita henter comunidad di Aruba na Revelacion di Calendario di Personahe di 2011 den Cas di Cultura diabierna awor dia 17 di December. Bin celebra e 12 Personahenan nobo kende durante 2011 lo recorda nos con pa practica the art of being smartTM. E personahenan lo ta presente pa duna nos nan balor energetico atrabes di nan ehempel di esfuerso duna na nos comunidad y atrabes di e SoulPainting y poema cu ta un regalo na cada Personahe, como recordatorio, celebracion y herment pa sigui motiva manifestacion di nan tremendo potencial. E show ta cuminsa 8'or PM en punto y lo tin presentacion Live di Artistanan Exuberante cu den forma di fusion ta brinda publico presente e regalo di mira desaroyo di nos Arte y Cultura drenta un era nobo cu e energia vibrante cu nos tur ta anhela pa mira Alma Creativo di nos Pais manifesta den facetanan infinito. Carchi pa e show ta completamente gratis y ta obtenibel di antemano na Cas di Cultura y New India Assurance.



Sra. Violet Wilson a cumpli 10 aña den servicio di Wit Gele Kruis.



WIT Gele Kruis ta un fundacion cu ta traha pa e comunidad di Aruba pa mas cu 50 aña riba tereno di cuido extramural y su meta principal ta pa promove un bon cuido y salud pa tur hende. Diaranson 01 di december 2010 Sra. Gracita Rombley, coordinador di cuido di Wit Gele Kruis a ortoga den nomber di Directiva y Personal un cheque na Sra. Violet Wilson como gradicimento pa su bon trabao cu a cumpli 10 aña den servicio di Wit Gele Kruis como enfermera (Verzorgende).

Ariba e potret di drechi pa robes Sra. Gracita Rombley, Sra. Violet Wilson y Sr. Gino Goeloe.

Durante di exitoso Mobile Bazaar

Sra. Martina Helder Kock a gana 10.000 florin cash cu SETAR !



DURANTE e evento anual di SETAR Mobile Bazaar, a saca dos di e premionan Cash cu SETAR tin como premio grandi pa fin di aña. E di tercer premio a bira Chew Sue di e bario di Wayaca cu a gana e suma di 7.500 florin cash y e di dos premio a bira Sra. Martina Helder Kock di Van deventerstraat cu a gana e suma di 10.000 florin cash.

Sra. Martina Helder Kock a bin Mobile Bazaar na unda el a ricibi su premio for di ehecutivonan di SETAR. Riba e potret por mira momento cu el a ricibi esaki riba e stage.

Aruvision Music Festival ta gradici





DESPUES di e exitoso Aruvision Music Festival 2010, organisado Addonsito Croes a haci entrega di un regalo na tanto minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda, Sr. Edwin Abath como na directora di Arubahuis Sra. Desiree Croes. Esaki tabata en gradicimento pa e sosten brinda pa Sra. Croes na e festival di e aña aki. E regalonan tabata den forma di leishi cu ta contene fotografianan di e anochi den cual Sr. Abath tabata un di e artistanan cu di sorpresa a brinda su talento na e publico Arubano na Hulanda.

Tanto Sra. Croes como Sr. Abath a felicita y gradici Addonsito y e team di Aruvision cu nan a sa di trece un evento masha bunita pa nos Arubianonan na Hulanda.

Addonsito ta gradici un y tur cu a duna e festival aki e sosten necesario e aña aki. Sin e sosten di personanan cu ta kere den e idea aki no ta posibel pa organisa un evento di tal magnitud. Di awor caba nos ta desea un y tur un Bon Pasco y Feliz aña 2011. Nunca laga nos cultura cay !

Diasabra 18 di December

Neptali Henriquez Park ta tene su Fiesta di Pasco

DIASABRA, 18 di december, di 4pm pa 7pm, Neptali Henriquez Park ta tene su Fiesta di Pasco. Entrada ta gratis y pa e muchanan (infantil) lo bay tin hopi sorpresa. Ademas di por gosa di e weganan den e park cu ta completamente renoba y geverf door di e muchanan di La Salle College, esaki, den cuadro di e proyecto di Aruba Bank: Good 4 the neighborhood.

Lo bay tin tambe benta di algun cos di Pasco y varios wega di feria cu premionan bunita pa e muchanan. Tambe e muchanan lo bay tin oportunidad pa saca potret cu Santa Claus. Finalmente pa cera e atardi aki, lo bay tin un tremendo show di Pierewietje.

Pa e grandi nan tambe lo bay tin un bon acomodacion y e oportunidad pa bishita y conoce e park, cu tin tur facilidad pa tene fiesta pa mucha ey den, pa un prijs di huur masha popular.

Pa mas informacion, sugerencia of un eventual contribucion na e park, por yama cel. 5930933.

Les di ballet na Da Vinci Academy



NA januari, Da Vinci Academy lo cuminsa cu curso nobo di ballet pa mucha entre 7 cu 16 aña. E lesnan ta wordo duna pa docente Anna Buryakova-Fit. Anna a ricibi su formacion na Russia, unda el a gradua "with honors" na College of Culture and Art St. Petersburg den coreografia y baile. Anna a baila den diferente teatro na entre otro Russia y Italia. Na aña 1998, el a a bin Aruba pa baila den e show di Allegro Resort. Tambe e tabata docente di ballet na Club di Movimiento. Pa mas informacion tocante e lesnan di ballet bishita e website www.davinci-aruba.com of yama Anna na telefon 7373232. Ariba diadomingo 19 di december Da Vinci Academy lo tene un open house, unda por haya mas informacion tocante e cursonan, papia cu e docentenan y inscribi pa cursonan cu ta cuminsa na januari. Esaki lo tuma luga entre 11.00 or y 15.00.

Durante dia tin diferente presentacion di alumnonan di e academia, entre otro di ballet, piano, cuarta y expresion. Pa 14.00 docente Martin Buitenweg lo duna un demo interactivo di su metodo pa electric guitar. Da Vinci Academy ta situa na Vondellaan 2, banda di Cas di Cultura.



Desvelo di borchi na Cas Zuster Philothea na Santa Cruz





DURANTE un momento special pa por mustra aprecio na un persona cu a dedica tanto aña di su bida na yuda otronan, Ministerio di Asuntonan Social recientemente a desvela e borchi di Cas Zuster Philothea. Debi na compromiso den Parlamento, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar mes no por tabata presente, pero na su luga Sra. Alice van Romondt a desvela e borchi y a hiba palabra. Den nomber di Minister Hooyboer-Winklaar, a pidi Zuster Philothea pa ora cu e ta na Hulanda e skirbi un guia pa Aruba titula: "Con pa traha exitosamente como boluntario" y tambe un otro cu e titulo "Con pa crea fondo". A probecha di e ocasion pa regala Zuster Philothea un obra artistico di nos isla pa e por corda riba nos ora e ta na Hulanda gosando di un pensioen bon mereci. Ta bon pa menciona cu F.C.C.A a regala e borchi y a drecha e cas por completo. Zuster Philothea a traha 39 aña na Aruba, sin ningun interes. A dedica su bida na crea un miho manera di biba pa esunnan mentalmente incapacita riba nos isla. Cas Zuster Philothea ta e hogar pa e hendenan special di edad y ta situa na Sta Cruz.



Revista "Bacchanal" entrega oficialmente na Minister di Cultura





RECIENTEMENTE Chibi van der Hans a haci entrega oficial di revista "Bacchanal" na Minister Michelle Winklaar encarga cu Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura.

E revista manera custumber ta tira un bista riba e Carnaval anterior y ta ofrece e programa di e aña aki den forma di un asina yama Road Map. Hopi ta e negoshinan cu ta parti "Bacchanal" y por menciona cu e revista ta bay pa e diferente oficinanan di ATA den exterior tambe.

Minister Michelle Winklaar a felicita Chibi van der Hans cu e bunita edicion di Bacchanal atrobe y a gradici'e pa su dedicacion na documenta Carnaval pa medio di un revista asina bunita traha. Bacchanal ta obtenibel gratis.

Riba e otro foto por admira Alina Mansur kende ta riba e portada y cu aña pasa a sali Reina di Carnaval di Aruba y tambe Reina di Carnaval di Caribe na Corsou.





Concierto Navideno anual di Academia Musical Harpa y Cuarta

Dushi yena cu hopi musica y poco papiamento

Reseña scirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen





MI a presencia tur dos concierto. Esun di FDEC y esun di Academia Musical "Harpa y Cuarta".
Tur dos tabata cu un sala yen y cu dushi ambiente. Tin hende cu ta anticipa pa lesa kico mi lo skirbi e biaha aki. Tin cu ta kere cu ta mi trabao e ta.
No shonnan, ta como un cuidadano boluntario cu ta stima nos cultura y tur locual ta ensera arte, mi ta expresa mi mes den un forma liber y coleganan den prensa ta publica nan, segun espacio disponibel.
E biaha aki FDEC a saca nan mesun relato di prensa, kiermen a scapa'mi di skirbi algo pa nan. Mi tin algun experencia cu corantnan no ta publica ora ta trata e mesun topico dos biaha.
Ta resta'mi e ora di dedica e reseña aki cu hopi amor y carino na "Academia Musical Harpa y Cuarta" na encargo di e dinamico maestro profesional di harpa, sr. Edgard Kelkboom kende tin un team di maestro musico profesional banda di dje, trahando hunto cu ne, pa tene principalmente nos muchanan riba un bon caminda atrabes di musica y su academia habri pa tur hende di tur edad, segun e condicion fisico naturalmente.
Sr. Edgard Kelkboom mes no a papia mucho durante e bunita atardi aki den Cas di Cultura, diadomingo ultimo, pero ora el a hiba dos placa di palabra, el a haci'e di su curazon. Hasta e maestro di ceremonia sr. Hubert "Yubi" Naar a tene su mes n'e peticion pa no papia di mas. Manera ta su custumber si, cu su mesun tokenan humoristico, algo cu semper ta cay na agrado di e publico.
Ta dificil pa menciona tur nomber y kico tur cada un a presenta. Tur, sin excepcion a duna di nan talentonan cu hopi amor y carino. Di cuarta, pa guitara, pa viool y pa harpa. Di Ora Solem, pa Cunucu di Zuid, pa El Diablo Suelto, algun mas na e idioma Spaño, entre nan Niño Lindo, y Cantemos Cantemos, pa Kloknan di Pasco y hopi mas. ..

Pero, pa mi, como poeta cu ta amante di musica, e presentacion di e grupo di viool den e categoria di viool avanza ta locual mas a impacta mi curazon. E publico a cay aden manera un solo par di man, cu tabata contesta e musica dushi di " Blue Danube" - For di alumnonan infantil, basico, medio, avanza y supreme - te n'e cantante profesional invita Victor Samuel y Quirino Ras cu ta un miembro fiel di e coro cu tur aña ta canta hunto cu e musiconan, bao direccion di sr. Adison (Tula) Mademilla.
E profesional cu hopi experiencia Ebby Peterson riba timbal-drums. Franklin Giel riba trombone, Lucio ariba sax y Mario riba base guitar.
Cu su mannan artistico di pinta tattoo, e cabayero Oscar Vidal a corona e orkesta tremendo aki tocando su tambu y algun otro instrumentonan chikito, manera raspa of ta wiri. Ful patras tambe Jefferson Gomez. E hoben cabayero Ryan Maduro, cu hopi seriedad y dedicacion, pero cu un sonrisa, tambe a guia e musiconan di taya aki, y alumnonan di e academia menciona.
El a "pica" su guitara tambe hopi zuiver. Pa mi, Pasco a briya den mi curazon, ora cu sr. Edgard Kelkboom a toca "O holy night". Mi pensamentonan a dual bay serca mi yiu y nietonan. E bunita pieza di The Beatles, "Yesterday" toca tambe cu hopi sintimento riba viool. Un tremendo trio, dos bunita dama, hunto cu e gentil cabayero musico conoci pa un y tur sr. Mario Croes cu ta un di e tocadonan di Trio Los Arubenos, esposo di e simpatico dama sra. Nilda Koolman.
Locual a bira un tradicion, a clausura cu nos dushi Dande, toca y canta pa mas tanto hoben y musiconan posibel den coro, ora cu e talentoso Danny Koolman a canta e Dande p'e dushi publico presente.
Pa suerte mi camera tabata den mi tas y mi a saca algun potret bunita di algun di e alumnonan despues cu nan a caba di toca, y tambe di algun di e musiconan grandi patras di e escenario den pauze, ya cu n'e momentonan ey tin mas luz.
Nos Tata di Cultura Padu, meymey di publico sinta dilanti a goza pa scucha Victor Samuel canta e cancion "Ansiedad" y despues "Abo so" e biaha aki canta den un tremendo bon Papiamento, manera un yiu di tera.
Aki tambe e publico a join nan na cierto momento, y cu un fuerte aplauso contesta e cantante Venezolano aki, pero di curazon Arubiano, pa su super bon presentacion.
Nos pabien di curazon na sr. Edgard Kelkboom cu un otro aña exitoso di Academia Musical Harpa y Cuarta y n'e y su sra.esposa y famia, nos mihor deseonan pa un Bon Pasco y Feliz 2011.

Pueblo di Aruba tambe....un Pasco yena cu luz y amor pa drenta un aña nobo cu salud y alegria!
Danki p'e espacio y danki pa tuma tempo pa lesa ful e reseña largo aki, di curazon!!!
Pabien na tur e alumnonan musico grandi di awe y mañan, cu boso certificado y diploma.....!!

Lansamento di Patrón Spirits na Aruba

Simplemente perfecto









ARIBA e anochi di 4 di December, Patrón Spirits y Licores Aruba tabata e anfitrion di e lansamento di Patrón y su linea di productonan ultra-premium: Patrón Tequila, Patrón XO Café, Patrón Citrongey Ultimat Vodka.

E anochi aki tabata un anochi di suma elegancia y saciabilidad, centra rond di e arte di bartending: cocktail y e bartendernan. Seis di nos isla su top bartender a haya e oportunidad pa comparti nan talento y nan signature Patrón cocktail cu un lista selectivo di young profesional cu tabata e invitadonan.

Patron su linea di tequila ultra-premium ta esun preferi di experto nan rond mundo, y riba e anochi aki, Patrón Silver cu su sabor suave y leve, tabatin e ingrediente perfecto pa e creacionnan di nos bartendernan.

E feeling di e anochi tabata inspira pa St. Tropez, cu e fondo di olanan, musica lounge, un decor espectacular y un ambiente relaha, simplemente perfecto.

RBTT Branch na San Nicolas a muda entrante 13 di december







RBTT Bank orguyosamente ta anuncia e apertura di su branch nobo na San Nicolas. E dos branchnan anterior a wordo integra na un solo localidad situa awo na B v.d. Zeppenfeldstraat 26-A cu ta den e Centro Comercial di Arubus.

E integracion di e branchnan ta forma parti di RBTT su dedicacion na mehora su servicio pa tur su clientenan, en special pa esnan di San Nicolas. E ta un localidad hopi bon y ta un edificio moderno na unda e clientenan por haya tur servicionan bou di un solo dak.

Cu e branch nobo aki RBTT lo sigui brinda e pueblo di Aruba un servicio optimal cu un staff profesional cu ta dedica na yuda su clientenan yega nan metanan financiero.

E prome clientenan di Mobile Bazaar a ricibi un premio special di SETAR

SHAGHIR Robert y Lucrecia Robert (mama y yiu) di bario di Dakota y sra. Joyce Odor di La Sallestraat a bira e prome 3 clientenan cu a drenta e gran Mobile Bazaar di SETAR. Desde diahuebs nan a bin pone nan stoelnan na porta di entrada di SETAR Seroe Blanco pa no perde e oportunidad di haya un ganga di prijs di celular durante evento cu ya a bira esun di mas grandi di benta di celular na Aruba, SETAR su Mobile Bazaar.E team di trahadonan di SETAR a ricibi nan cu un aplauso y despues cu nan a haci nan compra, nan a ricibi cada uno un regalo special di SETAR, cu tabata un celular BlackBerry Curve. Riba e potretnan por mira e momento cu nan a drenta exactamente 9'or di mainta ora cu e bazaar aki a cuminsa.





Apesar di poco awasero mainta e "Mobile Bazaar " di SETAR a sigui cu hopi exito!











E famoso evento di tur fin di aña na SETAR "Mobile Bazaar" tabatin hopi sorpresa e aña aki y apesar cu e mainta a yobe un poco, el a bay dor cu hopi exito. Y hopi t'esnan cu a acudi pa haya un bon deal y bon prijs pa un celular di bon calidad. E actividad a cuminsa for 9'or di mainta y a termina te cu 10'or di anochi cu e acostumbrado vuurwerk.

Loke a alcapara atencion tabata e 10 tent na unda cu artesanonan y cocineronan local a haya oportunidad pa bende nan producto y cumindanan special p'e temporada di Pasco. E tent di PEVESA tabatin su acostumbrado bar y cushina bon surti. Tabatin diferente agrupacion musical cu lo deleita e publico henter dia.

Tur esnan cu t'e prome hendenan cu yega e Bazaar a haya chens di saca un celular hopi valioso den e "grabbelton" pa unicamente 35 florin.

E aña aki tambe tabatin gruponan musical di Gaita cu a entretene e publico durante henter dia.

Tambe a introduci un trein cu a core di e entrada di Bazaar p'e seccion di Mucha. Telearuba a transmiti "live" diferente ora durante di e mobile bazaar pa duna esnan na cas un poco di e ambiente cu a reina. E "Mobile Bazaar" di SETAR tabata sensacional un biaha mas!

El a trece hopi regalo pa tur e muchanan bon mucha

Sinterklaas di bishita na Imeldahof

RECIENTEMENTE e homber santo tabata di bishita na Imeldahof, unda el a entrega un cantidad di regalo y cos dushi na tur e muchanan bon mucha. Entre e invitadonan special tabata t'ey tambe Minister di Asuntonan Social, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar. E mandatario a bay gradici Sinterklaas y su Zwarte Pietnan personalmente pa a corda di bishita tur e muchanan bon mucha den Imeldahof. Claro cu e muchanan a pasa un rato masha ameno, cantando musica y bailando pa Sinterklaas. A haci un apelacion na tur e muchanan pa sigui haci nan best na scol y pa nan sigui comporta nan mes bon. Sinterklaas a keda di bishita Imeldahof otro aña atrobe sin falta!













Bird saving volunteers: the Warawara salutes you !!
Thank you for joining the First National and successful Boa sweep!
(Photo: Greg Peterson)

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*







Preparando pa carnaval 2011

Hopi interes pa participa den grupo di Digicel durante fakkeloptocht

Cu e tema "Digicel hits the Caribbean"

DESDE cu a anuncia e posibilidad pa inscribi den e grupo di carnaval di Digicel, mesora amante nan di Fakkel Optocht a cuminsa inscribi nan mes na e oficina principal di Digicel situa den Marisol Building. E compania di celular cu mas ta creciendo na Aruba, den Caribe, Centro America y hasta den Ocean Pacifico un biaha mas ta participa den e dushi temporada di Carnaval. Manera a bira un tradicion, Digicel ta cla pa ranca sali den e prome evento di carnaval, esta Fakkel Optocht, cu e tema "Digicel hits the Caribbean". Parada di flambeu cada aña ta birando un evento mas popular entre e carnavalistanan y p'esey Digicel ta haci un yamada na tur esunnan interesa pa pasa inscribi di dialuna te diabierna, na e oficina principal di Digicel situa den Marisol Building. Digicel a contrata Robert Jeand'or y su Solo Banda Show pa pone tremendo ambiente pa su fiel carnavalistanan. Prijs pa participa ta inclui un T-shirt, head-piece y un wristband. Digicel tin como



acompañante den parada, e grupo di bailadonan Coco Rico Dancers. Si acaso bo no tin un grupo ainda, bin y probecha di e tremendo oferta aki di e red mas grandi y miho, y sigura bo participacion den e prome parada di Carnaval 2011. Corda cu e cuponan ta limita.

Homber bao di influencia coriendo demasiado duro

POLIS Motorisa diadomingo 2'or di madruga, ta mira un auto coriendo cu velocidad basta halto y nan ta logra pare.
E tabata core 122 km pa ora. Ora cu polisnan a para e chofer, a resulta cu e tabata bao di influencia di alcohol tambe. Nan a hibe warda di Santa Cruz pa test, y el a supla 615 ugl. El a keda sera.

Muhe cu ta stalk, a spanta pa polis su stem

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diadomingo 4.30 di madruga, na un cas na Gasparito, unda un homber tin problema cu su ex amiga cu no ta lague na paz.
Na yegada polis a papia cu e homber J.P.T., naci na Aruba di 34 aña, kende ta bisa polis cu su ex amiga M.de los S. L. ta causa molester y no kier compronde cu cos a caba.
E ta bisa cu e muher ta bin su cas madruga y ta bati riba porta of bentana pa lante for di soño. Den pasado e muher a destrui su auto, y el a duna keho contra dje. E dia ey, el a haya su auto bek, despues cu el a manda dreche, y awor e tin miedo p'e muher no bolbe kibre.
Mientras cu polis ta papia cu T, su celular a ring y e muher a yama. T. a laga polis contesta. Ora cu e muher a tende cu ta polis, mesora el a sera e telefon y pague. Polis a bisa T, cu si e bolbe, pa yama nan.

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi laga atrás keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza"

A fallece inesperadamente, nos tata, welo, ruman stima:



Sr. Silverio Leonardo Croes
Mihor conoci como "Nadi"
Ex- empleado di WEB
***6 November 1933 † 12 December 2010**

Na nomber di:
Su esposa: † Maria Croes-Loefstop
Su yiu: Maria Leugia y Alberto Wernet
Su nieta stima: Lugbelkis Wernet y Mariano Ras
Mescos cu yiu: Eric Croes
Willy Croes
Cedrick
Mescos cu nieta/o: Danila Croes
Jean-druw Erasmus
Su Tata: † Paulus Croes
Su Mama: † Leoncita (Chinda) Croes-Luidens
Su Rumannan: † Felipe Croes
Vale y Margo Croes-Vrolijk y famia
Maria y Cobito Vrolijk-Croes y famia
Fabia Croes y famia
Betto Croes
† Agustin (Dachi) y Swinda Croes y famia
Lucia y Benito Tromp-Croes y famia
Thelma Croes y famia
Lourdes y Harold Tromp y famia
Su suegro: † Gregorio Loefstop
Su suegra: † Enriqueta Loefstop-Lampe
Su cuñanan: Anna Croes y famia
Sita y Gabriel Croes y famia
Filomena y Cholin Erasmus y famia
Inchi y Efe de Cuba y famia
Ethlin Loefstop y famia
Su Swanan: Damasco y Maria Loefstop y famia
Leonardo y Alcida Loefstop y famia
Sobrino y sobrinanan
Tanta: Mathilda (Tina) Winterdaal y famia
Ninchi Croes-Erasmus y famia

Primo y primanan, Ihanan, comer y compernan
Amiga di cas: Lucia Ras
Ex-coleganan di WEB Aruba N.V.
y demas famia: Croes, Loefstop, Wernet, Luidens, Lampe, Erasmus, Lacle, Winterdaal, Vrolijk, Tromp, de Cuba, Rasmijn, Ras, Maduro, Hèrde, Arends y demas familiarnan.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 15 di December 2010 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta y despues saliendo pa Santana Catolico Pastor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diamars 14 di December 2010
Di 7:00 – 9:00 pm

Despues di entiero lo no ricibi condolencia na cas.

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fallecimento cristianamente di nos Tata, ruman, welo, suegro y omo stima



Sr. Francisco Reynaldo Peña
Mihor conoci como "Nando"
Ex empleado di Korps Politie Curaçao, St. Maarten y Aruba
Ex empleado di Coastal-Marine department
***18/12/1941 +10/12/2010**

Na nomber di su
Esposa: Lina

Jiunan: Ariani (Marisa) Peña y Eloy Werleman
Kimberly y Jose Polo
Gianni Peña
Ginette Peña na Curaçao
Gillian Peña
Nieto y nietanan: Jean Pierre, Denvert, Joshmar, Gino, Sabine, Stephanie, Ginelly, Elgery
Bisanieto: Jaydon

Ruman: Luis y Carmencita Faneyte na Curaçao
Cuñanan: Vda. Donna Boezem Fabus y jiunan
Mariana y Erwin Leon y jiu
Ingrid y Marlon Martinus y jiunan
Lodevicus boezem y jiu
Vda. Rita Peña-Geerman
Sobrino y sobrinanan: Mirna y Frank Feliciano y jiunan; Glenda y Francis Limonier y jiu
Charline y Victor Piña y jiunan; Roosje y Eddie Ras y jiunan
Judith y Joy de Cuba y jiunan; Joselito Leañez y jiunan
Raymond Faneyte y famia na Curaçao; Luigi Faneyte na Curaçao
Suzette y Mirto Kock y jiunan; Rodney y Sra. Albertsz y jiunan
Eugene Albertsz y famia; Zulaika Albertsz y jiunan,Woulter Peña; Patrick Peña

Iha: Julius (Julito) Martinus na Bonairo
Primo y primanan: mucho hopi pa mentiona
Amigonan di cas: Henry Marchena, Tall Boy, Emy Croeze, Broertje, Betty Martinus, empleadonan di Johnson Supermarket, Edmond Harms Foundation,Hiram Zievinger
Ex Coleganan di: Coastal, Korps Politie Curaçao, St. maarten y Aruba

Famianan: Peña, Werleman, Polo, Boezem, Fabus, Kock, Faneyte, v/der linden, Wouters, Leañez, Pina, Ras, de Cuba, Feliciano, Albertsz, Limonier, Melaan, Henry, Bareño, Martinus, Schwengle, Luidens

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Akto di entiero ta tuma lugar Diaranson 15 di December 2010 pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil. Despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. For di 2'or di atardi nos Nando tan stima lo ta reposa den misa Cristo Rey na Brazil.

Adres pa condolencia:
Ad Patres Funeral Home
Diamars 14 di December 2010 di 7'or pm – 9'or pm

Hobennan supuestamente envolvi den tiramento, no tabatin arma

CENTRAL di Polis diadomingo 4.30 di madruga, ta manda polis n'e parking lot tras di e negoshi Sr.Froggs, unda supuestamente tabatin un tiroteo.
Na yegada di polis, testigonan ta bisa cu e homber cu supuestamente tabata envolvi den e tiroteo, a bay den un auto Nissan Centra cora A-39920 y supuestamente e ta arma.
Polis a controla e number di auto y a resulta cu e ta pertenece na un cas na Santa Cruz. Polis a bay direccion di Santa Cruz y nan a logra para e auto.
Cu consentimento di e personanan, polis a listra na nan paña, pero no a haya arma. Nan t'e hobennan P.P , naci na Colombia di 19 aña, W.V., naci na Aruba di 19 aña, O.R. di 18 aña, R.C. di 21 aña, S.B., naci na Hulanda di 20 aña y J.B. naci na Hulanda di 23 aña.

Mamoet ta maltrata hoben cu bate di baseball

UN señora ta yama warda di polis diadomingo 6.30 di mainta, y ta pidi pa asistencia. E ta bisa cu su yiu homber J.A. di 17 aña a yega cas cu su brasa kibra.
N'e cas polis ta papia cu e homber H.A., naci na Aruba di 54 aña. E ta bisa cu na un restaurant na Tanki Leendert algun homber a maltrate. Ora cu el a yega cas , su yiu homber J.A. di 17 aña, a rabia y a bay busca e homber cu a maltrata su tata. El a bay banda di e supermarket na Seroe Patrishi y eynan el a topa cu e tal Mamoet cu a dal su tata. Mamoet tabatin un bate di baseball den su man y a dal J.A. cune riba su cabes. J.A. a bay blokea e bate y el a haye riba su brasa. J.A. a bisa polis na unda Mamoet ta biba y nan a bay buske, pero e no tabata na cas. Despues polis a topa cune na altura di e supermarket na Seroe Patrishi y nan a detene y hibe warda di Playa.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Pasobra Bo ta mi speramsa
O Senor Dios , Bo ta mi confansa for di mi hubentad
Door di Bo mi a wordo sosteni for di mi nacemento
Abo ta Esun cu a sakami for di bariga di mi mama,
pa semper lo mi alaba Bo. "
Ps. 71: 5 6

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:

Francis Jose Bergrok
mihor conoci como: " Du "
*** 12 april 1984 - + 11 december 2010**
na edad di 26 aña

Na nomber di su:

mama:	Juanita y Nestor Contreras-Henriquez
tata:	+ Francis Theofilo Bergrok
yiu stima:	Andthone Francois Bergrok
rumannan:	Mariano Thimotheo Julio Daniel Beatriz
welo:	Pedro Henriquez
wela:	Louisa Henriquez
tantanan:	Monica Henriquez y famia Anouska y Juni y famia Bianca Bergrok y famia Emileta Bergrok y famia Velotrina Bergrok y famia Mayra Bergrok y famia Hayden Bergrok y famia
omonan:	Jose y Leticia Henriquez y famia Harold Bergrok y famia Jhonny Kwidama y famia
mama di su yiu:	Shanyne Kock
madrina:	Eveline Christiaans
padrinonan:	Kenneth Henriquez na Hulanda Nestor Contreras
Primo y primanan:	Pedro, Audrey y Aurelia Monique Louis,Lucas, Ginouska,Juan Jose,Taisha, demas prima y peimonan mucho hopi pa menciona, tanta y omonan grandi
Amigonan di cas:	Esther Tromp, Rachelle Maria, Louolla Christiaans, Christy-Ann Christiaans, su team di softball "Pitbulls "

famia: Bergrok, Henriquez, , Contreras, Kelly, Heyden, Kwidama, Eckmeyer, Mauricia, Tromp, Gonzalez, Alvarez, Montenegro, Lacle, Balentien, Christiaans, Heide, Donati, Semeleer, Boekhoudt, Henricus y demas famia na Hulanda, Bonaire, Curacao y Venezuela ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 14 di december 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Bon Causa " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Monserat 6
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"The Lord is my shepard,
I shall not want,
He maketh me to lie downin green pastures.
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul.
Psalm: 23:1, 2, 3

With much grieve in our hearts and still contented for what he has been for us, we hereby announce the sudden passing away of:

Charles Hypolite Williams
Sunrise 03-09-1938 Sunset 06-12-2010

Left to mourn his loss:
His wife:
Willie Williams de Jong

Daughter:
Caroline Williams

Son:
Charles Williams Jr.

Brother & sisters:
Bea & Ronnie Nicolaas
Raymond (Whitey) & Judith Williams
Vera & martin Dijkhoff
Gina Williams

Brother & siters in law:
Ineke & Laisy Hoo
Gerda de Jong
Anneke de Jong
Els & Taeke Boersma
Hans & Spouse de Jong

Nieces, Nephews & Cousins

Close friends:
Louissa Brattinga, Isabel,
Ben Richardson, Lourens Courtar,
Erold Marugg

Ex- colleages of W.E.B. NV

Families: Williams, de Jong, Nicolaas, Dijkhoff, Benita, Hoo, Richardson, Peterson, Bislick, Pichardo, Rey, Cham, Halley, van Stroe, Salas, Geerman, Boersma, v.d. Velde.

Please accept our apologies if we accidently have omitted anyone.

The funeral service will take place on Thursday December 16th, 2010 at 11:00 am at the Aurora Funeral Home. The late mr. Charles will be laid out from 9:00 am. After the service the deceased will be laid to rest at the Central Cemetery in Sabana Basora.

After the burial there will be no call of condolences at home.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Central
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Cambionan fundamental den bo circulo familiar ta asercando y lo ser aceptá pa bo cu comprension. Tin amistad nobo cu ta habri bo wowonan pa experencianan nobo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo intuicion super desaroyá ta guiabo manera nunca ántes. Disfrutá mas di bo bida dunando mas importancia na bo famia.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Placa ta yega di un manera inesperá. Angelnan wardadó ta protehá tur loke bo ta balorá. Kere den bo recursonan interno, den bo sabiduria natural.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Felicitá bo mes pa por a vence guera, tragedianan personal y frustracionnan. Bo mente tin ideanan nobo y exitante.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Controlá bo impulsividad. Bo tin mayor tacto pa no heridá sentimentonan aheno, en especial bo famia òf bo pareha.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Analisá bo momento actual, visualisá exactamente loke bo ta deseá, tin e balor di ser honesto cu bo mes. Libertad, independencia económico tin tur apoyo.

Libra 21 Sep - 20 Okt
A yega bo momento pa realisá soño y ambicionnan. Bo ta obligá na expandé, kibrando fronteranan, risca pa realisá loke ántes a temorisábo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta cambia tur loke ta strobabo di traha den bo desaroyo intelectual y spiritual y ta preparábo pa tur loke bay na presentá.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta descubrí tur cos. Nada ta paralisábo, nada ta stancá bo y nada ta strobabo. Lesa claramente den curazon di tur hende. Interpretá silencio.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ningun hende cu no ta yena bo bashí interior ta keda serca bo. Bo profesion ta tuma un direcion nobo y ta presentá ofertanan tentativo. .

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Amor ta mas spiritual cu físico. Bo ta biba mas den armonia cu bo ser interior. Pone bo propio reglanan den asuntonan di amor. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Tur e relacion falso, fundamentá den lástima o dependencia ta caba. Nan ta respetá bo, balorábo manera nunca ántes.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 dicember 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.75	1.77	1.79
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	181.74	182.46	183.26
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	209.91	211.83	213.95
Euro per XEU. 100	234.15	236.29	238.67

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Homber burachi cu cuchiu den man a keda deteni

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diadomingo 2.30 di atardi, na un cas na Bushiri, pa un pelea. Ora cu polis a yega n'e cas, nan ta topa cu e homber R.W., naci na Aruba di 43 aña, para mei-mei di caminda cu e cuchiu den su man.

Ora cu el a mira polis, el a hisa su man cu e cuchiu den su man. Polis a bise pa benta e cuchiu abao, locual cu el a haci. Polis a detene y hibe warda di Playa.

Na caminda el a bringa cu polisnan den e auto. Na warda cu refuerso, nan a bahe y a sere.

Cliente no kier paga pa locual el a ordo

Asistencia di polis a wordo pidi diadomingo 00.20, na Moomba Beach pa un caso di maltrato. Eynan polis ta papia cu e waiter K., kende ta bisa polis cu el a sirbi e homber R.Y. un drinks cu ta costa 4 dolar, pero R.Y, tabata kier a paga solamente 3 dolar.

Despues cu K. a mira cu e no kier paga e placa, K, a coy e bebida y a bashe afo. R.Y. a rabia y a dal K, cu mokete den su cara. El a haya un kap na su lip y su nanishi. K. a bisa cu e ta bay poli pa tratamento y despues ta duna keho.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Stuart Smit brons den Panamericano di Taekwondo

DIABIERNA ultimo dia 10 di december 2010, Stuart Smit a gana medaya di Brons den 17th Pan Americano Taekwondo Championship, na Ciudad di Monterrey, Nuevo Leon, Mexico.
Pa prome biaha den historia di Aruba, Stuart Smit a logra e hazaña di keda den e cuadro di medayistanan di tur e torneo den cual el a participa

Durante luna di maart, Stuart Smit a participa den e prome competencia di calendario olimpico, esta Weganan Suramericano (ODESUR), cu a tuma luga na Medellin, Colombia. Stuart a gana medaya di brons den evenemento aki.
Mas recien na luna di juli, Stuart Smit a gana den otro importante evenemento, esta Weganan Centroamericanos y di Caribe (CAC), na Mayaguez, Puerto Rico. E oportunidad aki, Stuart a gana medaya di Silver.

Y por ultimo, 10 di December, Stuart Smit a hisa un biaha mas e nomber di Aruba na halto, ganando un medaya di Brons na Mexico.
Stuart Smit ta un atleta di seleccion di Aruba, cu actualmente ta studiando na Hulanda. Stuart Smit ta comparti studio cu training di Taekwondo hunto cu otro atletanan di seleccion di Aruba: Monica Pimentel, Moises Fernandez, Elisa Chieh Chen Tang bao e supervision di e assistent coach di Aruba sr. Choong Young Soejon Pet-Lee.

Den e macrociclo di un aña, Stuart Smit a logra 3 medaya den campeonatonan sumamente importante, esta na Weganan Odesur, Weganan CAC y Campeonato Pan Americano.
E podio di medaya di e categoria Male (-80 Kg) a keda como lo siguiente:
1) Sebastien Michaud (CAN); 2) Carlos Vasquez (VEN); 3) Stuart Smit (ARU); 4) José Luis Ramírez Monroy (MEX).
Aruba Taekwondo Bond ta hopi contento cu e resultado di nos seleccion conforma pa: Nigel Ras, John Jairo Maduro, Aischal van der Linde, Mónica Pimentel y Stuart Smit bao e supervision di e entrenador Prof.Carlos Hernández Montilla.
Aruba Taekwondo Bond ta yama danki na tur instancianan cu a haci posibel e training, trainingskamp, y participacion di nos atletanan den exterior.







Un dia y anochi espectacular:

Mobile Bazaar di SETAR 2010!











DIADOMINGO cu a pasa SETAR N.V. a tene e evento cu tur comunidad ta spera tur aña riba dje esta, e Mobile Bazaar cu ya a bira un evento anual cu no por falta mas na Aruba.

Ademas di ta un dia pa brinda e comunidad pa cumpra un celular, of otro tipo di producto e ta un evento na unda henter e famia por acudi pa gosa di e diferente gruponan di gaita cu ta presenta e dia ey na e oficina principal na Seroe Blanco. Tabatin un biaha mas presentacionnan henter dia desde 9'or di mainta te cu 10'or di anochi.

Pa esnan cu a yega prome na e evento mainta a ricibi e acostumbrado "grabbelton" pa unicamente 35 florin nan por saca un telefon di hopi mas balor. Tambe e aña aki SETAR ta introduci un categoria nobo cu yama "Mystery Prepaid Phone", cual tin un stock limita y a bay na Afl.19,-.

Como parti di mehoracion di e evento e team organisado di "Mobile Bazaar" di SETAR a dicidi di traha pa e aña aki e rij cu ta hopi largo normalmente riba e tereno di parkeo di SETAR, uno hopi mas cortico. Tabatin un variedad amplio di diferente modelo di celular y tur e famianan cu a bay a pasa un dia super dushi!











